



INVITATION FOR PRE-QUALIFICATION

Zallaf Libya Exploration and Production Oil & Gas Company announces for the below tender and invites for pre-qualification stage. Interested experienced and reputable Bidders **specialized** in providing similar services stated below are invited to submit all requirements for inclusion to the bidders list.

Tender No. (DRIL-056-20-FIELDS)

PROVISION OF DOWNHOLE TOOLS AND FISHING TOOLS SERVICES

The description of the work includes and is not limited to:

The COMPANY is preparing to execute Drilling & Workover Campaigns in different concessions in Libya. The Blocks are located in Murzuq, Ghadamis & Sirte Basins. The first drilling campaign is planned to commence by the end of October 2020 in NC200 block.

The aim of this Call for Bid is to evaluate the different technical options that could offer the best operational and cost-effective solution for the provision of Downhole Tools, Fishing Tools and Services.

Contract Area

Erawin field (NC-200) and all Zallaf concessions

QUALIFICATION REQUIREMENTS:

Interested Bidders for the above tender must satisfy the stipulated requirements and submit the required information below. **Failure to submit any of the under listed documents will render automatic disqualification**

دعوة للتأهيل المسبق

شركة زلاف ليبيا لاستكشاف وإنتاج النفط والغاز، تعلن عن دعوتها للشركات **المتخصصة** المحلية والعالمية التي ترى في نفسها القدرة والكفاءة علي تنفيذ الأعمال المطلوبة المذكورة أدناه، التقدم إلى الشركة بملف يحتوي المستندات والشروط المطلوبة، وذلك لغرض التقييم للتأهيل المسبق والذي على ضوءه سيتم اختيار الشركات المناسبة والمؤهلة التي سيتم دعوتها للمشاركة في العطاء التالي:

عطاء رقم (DRIL-056-20-FIELDS) Tender No.

توفير أدوات عمود الحفر المرافقة (DHT) و خدمات معدات الاصطياد (Fishing Tools)

وصف العمل يشمل ولا يقتصر على :

تستعد الشركة لتنفيذ حملات الحفر والصيانة في امتيازات مختلفة في ليبيا. تقع المناطق في أحواض مرزق وغدامس وسرت. من المقرر أن تبدأ حملة الحفر الأولى بحلول نهاية أكتوبر 2020 في الامتياز رقم م.ن.200.

الهدف من هذه الدعوة هو تقييم الخيارات التقنية المختلفة التي يمكن أن تقدم أفضل الحلول التشغيلية والفعالة من حيث الكفاءة و التكلفة لتوفير أدوات عمود الحفر المرافقة و خدمات معدات الاصطياد.

منطقة العقد: إمتياز إيراون رقم م.ن.200 و الإمتيازات الأخرى.

الشروط والمتطلبات:

على الشركات التي ترغب في التقدم لغرض التقييم للتأهل المسبق للعطاء المذكور أعلاه أن تستوفي جميع الشروط وتقدم المعلومات والمستندات المشار إليها أدناه مع العلم بأن أي نقص في المعلومات المطلوبة سيترتب عليها استبعاد المتقدم:



1. Letter on Company's letterhead Addressed to the Contracts Department including (E-mail, Phone No., Mobile No. etc.) stating expression of interest on the respective tender.

2. The Participating bidders must be having the necessary licenses, all legal documents and registered in Libya to be valid for not less than six (6) months from the date of the announcement.

3. Curriculum Vitae of staff assigned for this work
4. Company Profile with full details and certificates of experience in the field of work to be implemented and any additional information that will enhance the potential of the applicant.

6. The bidders shall have advance knowledge of local and international environmental regulations to perform the work activities.

7 Health, Safety, Environment (HSSE): The bidders shall provide the following:

- Company's approved HSE manual attached with the company's approved HSSE policy.
- Certificates of Health, Safety, Environmental (ISO-9001, ISO- 14001 & OSHAS-18001).
- Company's HSSE Procedures list.

8. Submission of Company's Financial Status documents turnover for the last (3 years) accredited and approved by external financial auditor.

1. توجيه كتاباً معنوناً بإسم مدير إدارة العقود تبين فيه الرغبة في المشاركة (متضمنة البريد الإلكتروني ، رقم هاتف ، نقال ... إلخ.) لغرض سرعة التواصل عند الحاجة.

2. تقديم التراخيص اللازمة وكافة المستندات والوثائق القانونية الدالة على التسجيل في ليبيا على أن تكون سارية المفعول لمدة لا تقل عن ستة (6) أشهر من تاريخ الإعلان.

3. السيرة الذاتية للموظفين المكلفين بهذا العمل

4. مستندات التعريف بالشركة والوثائق والشهادات الدالة على الخبرة في مجال العمل المطلوب تنفيذه وارقاق قائمة تتضمن تفاصيل عن الأعمال المشابهة التي تم تنفيذها بالإضافة إلى أي معلومات ومستندات إضافية يمكنها أن تعزز موقفها.

5. مستندات التعريف بالشركة والوثائق والشهادات الدالة على الخبرة في مجال العمل المطلوب تنفيذه وارقاق قائمة تتضمن تفاصيل عن الأعمال المشابهة التي تم تنفيذها بالإضافة إلى أي معلومات ومستندات إضافية يمكنها أن تعزز موقفها.

6 يجب أن يكون لدى المتقدم ثلاثة سنوات خبرة على الأقل في مجال العمل لهذا العطاء.

7 الصحة والسلامة والبيئة (HSSE): يجب على مقدمي العروض تقديم ما يلي:

- دليل الصحة والسلامة والبيئة المعتمد من قبل الشركة والمرفق بسياسة HSSE المعتمدة من الشركة.
- شهادات الصحة والسلامة والبيئة (ISO-9001، ISO-14001 و OSHAS-18001).
- قائمة إجراءات HSSE الخاصة بالشركة.

8 تقدم المستندات الدالة على المركز المالي للشركة (للسنوات الثلاثة الأخيرة) معتمدة من قبل مراجع مالي خارجي. المشتركة / الإتفاقيات (التضامن) الشركات حالة في

Tender No. (DRIL-056-20-FIELDS)

عطاء رقم (Tender No. (DRIL-056-20-FIELDS)



PROVISION OF DOWNHOLE TOOLS AND FISHING TOOLS SERVICES

Address to the (Contracts Office) to the following address:

Zallaf Exploration and Production Oil & Gas Company

Tripoli Tower, tower 2, floor 22

Tripoli, Libya

Electronic copy shall be submitted through Email

contracts@zallaf.com

1. Deadline for submitting requirements is: 05/10/2020

Important Notes:

Local Companies: -

- Copy of valid commerce registration and official registration certificate with Chamber of Commerce.
- Copy of Valid Business License.
- Original copy of Valid Tax Certificate.
- The participating Bidder registered activity should be agreed with Scope of work of Service or project that will be implemented.

Joint Venture Companies and agreements: -

J.V Companies

Submission of documents indicating the establishment of a joint venture company in accordance with the legislation and regulation in Libya, whether between two parties (local and foreign) or two local parties, in addition to other legal requirements that mentioned in the item of local company

The Agreement (Solidarity)

- All Solidarity parties should be registered in Libya.
- The agreement shall be ratified by the competent authorities (contract editor).
- The agreement shall include the commitment of the solidarity parties together or individually to carry out all the required works and services.

توفير أعمال تطوير مدنية – ساحة تخزين الأنابيب

موجه الى: "مدير مكتب العقود" وذلك على العنوان التالي:

شركة زلاف لاستكشاف وإنتاج النفط والغاز

برج طرابلس، برج 2، الدور 22

طرابلس، ليبيا

يتم ارسال نسخة الكترونية الى البريد الالكتروني:

contracts@zallaf.com

2. آخر موعد لتقديم المستندات المطلوبة 05/10/2020

ملاحظات هامة:

- نسخة طبق الأصل من السجل التجاري و قيد بغرفة التجارة والصناعة.
- نسخة طبق الأصل من رخصة مزاولة النشاط التجاري أو الصناعي.
- نسخة أصلية من شهادة السداد الضريبي.
- تطابق كامل لنوع النشاط المقيد (أغراض الشركة) بوثائق الشركة المشاركة في العطاء مع طبيعة الخدمة أو المشروع المراد تنفيذه (مجال العمل).

الشركات المشتركة والإتفاقيات (التضامن)

أ) الشركات المشتركة

تقديم الوثائق التي تفيد بتأسيس شركة مشتركة حسب التشريعات النافذة في ليبيا سواء كانت بين كيانين (محلي و أجنبي) أو كيانين محليين بالإضافة إلى المستندات والمتطلبات القانونية الأخرى والتي تم ذكرها بالفقرة الخاصة بالشركات المحلية.

ب) الإتفاقية (التضامن) وتتضمن الشروط التالية :

- أن يكون جميع المتضامنين مسجلين في ليبيا.
- يكون الإتفاق مصدق عليه من جهات الإختصاص (محرر عقود).
- أن تتضمن الإتفاقية إلتزام المتضامنين مجتمعين أو منفردين بتنفيذ كافة الأعمال والخدمات المطلوبة.
- أن توضح الإتفاقية الممثل القانوني لأطراف التضامن.



- The agreement should clarify the legal representative for the parties.
- Cannot be submit separate offer by one of the participants or in solidarity with another contender to participate in the tender.

Foreign Companies

Matching with the same above-mentioned conditions and requirements for local companies, in addition to submit a valid permission from Libyan Ministry of Economy to open foreign company branch.

- The pre-qualification request is not an invitation to tender. Company is neither committed nor obligated to undertake the work described above or to issue any call for tender or to include any respondent to this invitation or other company on any Bidders List or to award any form of contract.
- The Invitation to Tender (ITT) Package will only be issued to qualified companies that have been pre-qualified.
- Company will not be responsible for whatsoever costs incurred for preparation and submission presented in response to this notice.
- Company shall deal only with authorized officers of the bidding companies and not through individuals or agents.

- لا يجوز لأحد المتضامنين التقدم بعرض منفرد أو التضامن مع متنافس آخر للمشاركة في العطاء.

الشركات الأجنبية

ينطبق عليها كل الشروط و المتطلبات الخاصة بالشركات المحلية المذكورة أعلاه , إضافةً لذلك تقديم إذن من وزارة الإقتصاد بفتح فرع للشركة الأجنبية داخل ليبيا على أن يكون ساري النفاذ.

- دعوة التقييم للتأهيل المسبق هذه لا تعد دعوة للمشاركة في العطاء المذكور ولا تلزم الشركة بأي حال من الاحوال أن تصدر هذا العطاء أو أن تقوم بدعوة أو تضمين أي من المشتركين في التأهيل المسبق في القائمة النهائية للشركات التي سيتم دعوتها للمشاركة في العطاء المذكور.
- الدعوة للمشاركة في العطاء وإصدار كراسات المناقصة سيكون فقط للشركات المؤهلة والتي سيتم اختيارها وفقاً للتأهيل المسبق.
- أن يكون مقدم العرض مسئولاً مسؤولية تامة عن جميع النفقات المتعلقة بإعداد عرضه ، ولا تتحمل الشركة أية مسؤولية عن هذه النفقات.
- سيكون تعامل الشركة فقط مع الاشخاص المخولين رسمياً من قبل الشركات المتقدمة للمشاركة في التأهيل المسبق.